

Markscheme
Barème de notation
Esquema de calificación

May / Mai / Mayo 2017

French / Français / Francés B

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

Les annotations suivantes seront à votre disposition lors de votre travail de notation.

Annotation	Explication	Raccourci clavier	Annotation	Explication	Raccourci clavier
	Attribuer 0 point : attribue automatiquement zéro à la réponse	Alt+0		Commentaire sur la page	Alt+6
	Attribuer 1 point : attribue automatiquement 1 point à la réponse	Alt+1		Manque de clarté dans le contenu ou la langue	Alt+7
	Incorrect	Alt+2		Toutes les pages numérisées doivent comporter l'annotation SEEN (VU)	Alt+8
	Ellipse (peut être agrandie)	Alt+3		Bonne réponse / Bien	Alt+9
	Ligne horizontale ondulée et dynamique (peut être agrandie)	Alt+4		Sert à indiquer une omission	n/a
	Outil permettant de surligner du texte (peut être agrandi)	Alt+5		Ligne verticale ondulée (peut être agrandie)	n/a

Vous **devez** vous assurer d'avoir consulté toutes les pages d'une copie. Veuillez insérer l'annotation **SEEN** (VU) sur toutes les pages vierges afin d'indiquer que vous les avez vues.

Lorsque vous utilisez l'outil d'annotation **Commentaire sur la page**, veuillez tenir compte des points suivants.

- Évitez de superposer des annotations sur les réponses du candidat. Vous pouvez saisir vos commentaires dans la marge puis utiliser la flèche accompagnant l'annotation **Commentaire sur la page** pour la placer à l'endroit désiré.
- Veuillez saisir tous les commentaires dans la langue cible.

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[45]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[45]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[45]**.

Informations complémentaires :

- Les barres obliques séparent les différentes réponses acceptables.
- Les parenthèses indiquent les parties facultatives d'une réponse.
- Évaluer toute réponse donnée par le candidat dans sa totalité, même quand il a mis certains mots entre parenthèses ou souligné certains mots.

Texte A — À Lyon, c'est déjà demain !

Question	Réponse cible	Accepter	Ne pas accepter	Points
1.	(À Lyon, c'est) déjà demain			1
2.	faux (elles/les voitures électriques/trente voitures électriques sont) rechargées grâce au solaire (et à une petite centrale hydroélectrique)			1
3.	vrai (Et en plus,) chaque bâtiment (du quartier) se trouve à 400 mètres maximum d'un arrêt de transport en commun	vrai (Et en plus,) chaque bâtiment (du quartier) se trouve à 400 m max. d'un arrêt de transport en commun		1
4.	vrai il faut que les habitants jouent le jeu			1
5.	faux (chaque résident peut suivre sa consommation) jour et nuit (pour chaque appareil électrique domestique)			1
6.	(aux/les trois) immeubles (Hikari (« lumière » en japonais))			1
7.	a (la/une) centrale au colza (les alimente en chaleur et principalement en électricité) b (les/des) cellules photovoltaïques (sur les murs complètent la production électrique)	dans n'importe quel ordre (l')énergie solaire (comme synonyme de cellules photovoltaïques)	(les) cellules (sur les murs)	2
8.	B			1
Total				9

Texte B — Hommes, femmes, tous égaux ?

Question	Réponse cible	Accepter	Ne pas accepter	Points
9.	(l') égalité des chances entre hommes et femmes ou (l') inégalité des chances entre hommes et femmes ou hommes, femmes, tous égaux ? [<i>**uniquement si le point d'interrogation est présent</i>] ou (les) stéréotypes filles-garçons		La première phrase du texte ni les droits des femmes	1
10.	(pour) remédier à la situation			1
11.	filles-garçons (de l'enfance à l'adolescence)			1
12.	B, D	dans n'importe quel ordre		2
13.	a b (aux/les) traditions (aux/les) clichés	dans n'importe quel ordre	se heurtent encore aux traditions / se heurtent encore aux clichés Bien qu'une réponse commençant par « se heurtent » soit fausse, n'enlever qu'un point si cette erreur est répétée	2
14.	A, C	dans n'importe quel ordre		2
			Total	9

Texte C — L'éducation aux médias avec « Déliprojeunesse »

Question	Réponse cible	Accepter	Ne pas accepter	Points
15.	(notre) défi			1
16.	A			1
17.	E			1
18.	H			1
19.	grâce à			1
20.	pour			1
21.	ainsi que			1
22.	à			1
23.	(l') actualité (les/des) problématiques qu'ils rencontrent quotidiennement	une des réponses		1
24.	les jeunes (et les enseignants)			1
25.	(pour) mener à bien			1
26.	(une) approche attrayante			1
27.	(d'être) au plus près de la réalité du terrain			1
28.	C			1
			Total	14

Texte D — Les jeunes d’aujourd’hui : désengagés ou engagés autrement ?

Question		Réponse cible	Accepter	Ne pas accepter	Points
29.	a b	(ils/les jeunes sont) individualistes (ils/les jeunes sont) désengagés (ils/les jeunes sont) apathiques	deux des réponses dans n’importe quel ordre	La forme interrogative : les jeunes sont-ils individualistes, désengagés et apathiques ?	2
30.		(la) contribution (des jeunes/des adolescents) au bien-être de leurs communautés / ils contribuent au bien-être de leurs communautés / leur contribution au bien-être de leurs communautés			1
31.		l’entraide, le soutien et la collaboration (entre jeunes)	attribuer 1 point seulement pour les trois avantages dans n’importe quel ordre		1
32.		relate / relater			1
33.		(pour) créer une relation avec son public adolescent			1
34.		C			1
35.		C			1
36.		D			1
37.		F			1
38.		(à l’) intimidation à l’école (secondaire)	(au/le) harcèlement à l’école (secondaire)		1
39.		(l’émergence d’) (une forme d’) engagement civique			1
40.		B			1
				Total	13